



PROGRAMME FUNDED BY THE EU



**Обзор и практическое использование Руководства ISO/IEC
21:2005. Региональное или национальное принятие
международных стандартов и других международных
документов**

Доктор Петренко В.Е

**Regional Workshop in Tbilisi on Gas Infrastructure and European
standard EN 1594, 2015**

СОСТАВ РУКОВОДСТВА

Руководство ISO/IEC Guide 21 состоит из указанных ниже частей, под общим названием Принятие международных стандартов и других международных документов на региональном и национальном уровне:

- - Часть 1. Принятие международных стандартов
- - Часть 2. Принятие международных документов, кроме международных стандартов



ISO/IEC Guide 21:1999



Первое издание ISO/IEC Guide 21-1,
совместно с первым изданием ISO/IEC
Guide 21-2 отменяет и заменяет
документ ISO/IEC Guide 21:1999.

www.inogate.org



ISO/IEC Guide 21 -1



Первая часть руководства ISO/IEC Guide 21 предусматривает методы принятия международных стандартов(МС) в качестве региональных или национальных стандартов и включает:

- систему указания степени соответствия, обеспечивающую единообразие способов принятия МС в региональных или национальных стандартах, а также определения степени их соответствия МС.

ISO/IEC Guide 21-2.



Методы принятия других, чем МС, международных документов, (например Технических спецификаций, Публично доступных спецификаций, Технических отчетов, Руководств, Оценок технических тенденций, Промышленныцх технических соглашений, Соглашений международных экспертных групп) приводятся в ISO/IEC Guide 21-2.

www.inogate.org



Международные стандарты(МС)



МС широко используются на региональном или национальном уровне. Поскольку в МС обычно отражается передовой опыт промышленности, исследовательских организаций, потребителей и регулирующих органов в различных странах, а также общие потребности, характерные для многих стран, они являются одной из важных составляющих, обеспечивающих устранение технических барьеров в торговле, что было однозначно признано Соглашением ВТО по техническим барьерам в торговле.

www.inogate.org



PROGRAMME FUNDED BY THE EU

ГЛОБАЛЬНЫЙ ПОДХОД



Только развитие глобального подхода позволит полностью реализовать преимущества стандартизации. Однако, полное принятие во всех случаях может быть нецелесообразным по причинам региональной или национальной безопасности, защиты здоровья людей, безопасности окружающей среды, а также в связи с климатическими, географическими или технологическими проблемами. Соглашение ВТО/ТБТ признает, что отклонения в региональных или национальных стандартах, вызванные такими причинами, являются обоснованными.

www.inogate.org



информации о соответствии



Рекомендуется представлять как можно больше информации о соответствии региональных или национальных стандартов, принимающих МС (или основанных на них). Такая информация должна представляться на видном месте регионального или национального стандарта (предпочтительно на титульном листе или в предисловии), в перечнях стандартов, каталогах, ежегодниках и т.п.. Если МС был принят методом подтверждения) такая информация о степени соответствия должна представляться в материалах, содержащих перечни стандартов, как указано выше.

Расширение применения



Хотя действие настоящей части руководства ISO/IEC Guide 21 распространяется только на принятие МС в качестве региональных или национальных стандартов, представленные методы принятия и степени соответствия могут также применяться для принятия региональных (например, европейских) или национальных стандартов в других региональных или национальных стандартах.

www.inogate.org



Область применения



Данная часть руководства ISO/IEC Guide 21 предусматривает методы для следующего:

- a) определение степени соответствия между региональными или национальными стандартами соответствующими МС (раздел 4);
- b) принятие МС в качестве региональных или национальных стандартов (раздел 5);
- c) указание технических отклонений, обеспечивающее быстрое признание любого отклонения (раздел 6),
- d) нумерация региональных или национальных стандартов при идентичном принятии МС(раздел 7),
- e) указание степени соответствия между региональным или национальным стандартом и МС (раздел 8)

Область применения(2)



Настоящая часть руководства ISO/IEC Guide 21 не содержит правил по применению МС в производстве, торговле, законодательстве или аналогичной деятельности. Она также не рассматривает

- принятие региональных или национальных стандартов в качестве МС,
- принятие региональных или национальных стандартов в качестве других региональных или национальных стандартов,
- принятие региональных стандартов в качестве национальных стандартов или
- принятие в технических регламентах или технических регламентов.

Определение п. 3.2. Руководства ISO/IEC Guide 2:2004,

Стандарт- документ, разработанный на основе консенсуса и утвержденный признанным органом, в котором устанавливаются для всеобщего и многократного использования правила, общие принципы или характеристики, касающиеся различных видов деятельности или их результатов, и который направлен на достижение оптимальной степени упорядочения в определенной области

ПРИМЕЧАНИЕ. Стандарты должны быть основаны на обобщенных результатах науки, техники и практического опыта и направлены на достижение оптимальной пользы для общества.



Определение международный стандарт



стандарт, принятый международной организацией, занимающейся стандартизацией/стандартами и доступный широкому кругу потребителей. [Руководство ISO/IEC Guide 2:2004, определение п. 3.2.1.1]

стандарт относящийся к международной организации по стандартизации ISO или международной электротехнической комиссии IEC [Директивы ISO/IEC, часть 2, 2004, определение п. 3.3]

определения п. 3.2.1.2 и п. 3.2.1.3



Региональный стандарт, принятый региональной организацией, занимающейся стандартизацией/стандартами и доступный широкому кругу потребителей.

национальный стандарт, принятый национальным органом по стандартизации, и доступный широкому кругу потребителей

www.inogate.org



PROGRAMME FUNDED BY THE EU

Принятие (МС в региональном или национальном стандарте)



публикация регионального или национального нормативного документа на основе соответствующего МС или подтверждение МС как имеющего статус, аналогичный национальному нормативному документу, с указанием любых отклонений от МС.

www.inogate.org



Редакционное изменение (МС в региональном или национальном стандарте)



Редакционное изменение – это любое разрешенное изменение, не изменяющее техническое содержание стандарта.

ПРИМЕЧАНИЕ. Перечень разрешенных редакционных изменений приведен в пункте **4.2. Идентичность**

www.inogate.org



Техническое отклонение(от МС в региональном или национальном стандарте)



Техническое отклонение- это различие между техническим содержанием МС и техническим содержанием регионального или национального стандарта

www.inogate.org



Структура и Принцип обратной связи



Структура стандарта порядок разделов, подразделов, абзацев, таблиц, рисунков, приложений.

Принцип обратной связи. Принцип, на основании которого все, что приемлемо в рамках МС, является приемлемым для регионального или национального стандарта и наоборот и, следовательно, соответствие МС также означает соответствие

региональному или национальному стандарту.

Степени соответствия. Общие положения



Указание соответствия необходимо для быстрого понимания при сравнении региональных или национальных стандартов с соответствующими МС. Основная классификация на три степени соответствия. Любое сравнение должно проводиться по пунктам и включать область применения и содержание для определения пунктов, в которых есть отклонения.

МС считается принятым, если региональный или национальный стандарт идентичен или модифицирован по отношению к МС.

Степени соответствия. Идентичность



Региональный или национальный стандарт является идентичным МС при следующих условиях:

а) региональный или национальный стандарт является идентичным по техническому содержанию, структуре и изложению (или является идентичным переводом), или

б) региональный или национальный стандарт является идентичным по техническому содержанию и структуре, хотя и содержит следующие незначительные редакционные

изменения

Допустимые редакционные изменения



- замена точки на запятую как указателя десятичного знака;

- исправление любых опечаток (например, орфографических ошибок) или изменения в нумерации страниц;

- исключение текста на одном или нескольких языках из многоязычного МС;

- включение любых технических поправок или изменений, включенных в МС;

- изменения в наименовании для согласования с действующими региональными или национальными стандартами;

- замена фразы «настоящий МС» на «настоящий региональный/национальный стандарт»;

-


Допустимые редакционные изменения(2)



- включение любого регионального или национального информационного материала (например, информационных приложений; не изменяющих, не дополняющих или исключающих положения МС); примерами информационного материала являются рекомендации пользователям, материалы для обучения и подготовки кадров, предложенные формы документов или отчеты;

- исключение информационного предварительного материала из МС;
- изменения слов или фраз;
- включение в информационных целях перерасчитанных значений количественных единиц, если в стране, принимающей МС, действует другая система измерений.

Степени соответствия. Модификация



Модификация МС при его преобразовании в региональный или национальный стандарт осуществляется при соблюдении следующих условий. Технические отклонения допускаются при условии их четкой идентификации и представления причины. Региональный или национальный стандарт отражает структуру МС. Изменения структуры допускаются только в том случае, если сравнение структуры и содержания двух стандартов не вызывают никаких затруднений.

«Принцип обратной связи» не выполняется.

Случаи при Модификации



а) «Содержание регионального или национального стандарта меньше по объему». Региональный или национальный стандарт применяет только часть альтернатив, предлагаемых МС, устанавливает менее жесткие требования и т.д.

б) «Содержание регионального или национального стандарта больше по объему».

Региональный или национальный стандарт дополнительно включает аспекты или типы, устанавливает более жесткие требования, включает проведение дополнительных испытаний и т.д.

Случаи при Модификации (2)



c) «Региональный или национальный стандарт изменяет часть МС».

Часть содержания является идентичной, однако региональный или национальный стандарт и МС устанавливают некоторые различные требования.

d) «Региональный или национальный стандарт предусматривает альтернативный выбор»

Региональный или национальный стандарт предусматривает положение равного статуса, что может быть использовано в качестве альтернативы статусу МС.

Степени соответствия. Неэквивалентность



Региональный или национальный стандарт является неэквивалентным МС по техническому содержанию и структуре при отсутствии четкой идентификации изменений. Стандарт также неэквивалентен, если в него включена меньшая часть от общего числа и содержания положений МС.

Такая степень соответствия не рассматривается в качестве принятия стандарта.

Методы принятия. Общие положения

INOGATE
Данный раздел описывает диапазон методов принятия МС и может применяться в равной степени к первым двум степеням соответствия.

При принятии МС все существующие изменения и технические исправления, включенные в МС, включаются в региональный или национальный стандарт.

Изменения и технические исправления, опубликованные после принятия МС, должны приниматься как можно быстрее.

Методы принятия. Метод подтверждения



Метод подтверждения является одним из простейших методов принятия. Он не требует перепечатки текста МС. Однако уведомление о подтверждении не может быть использовано без МС и, следовательно, последний должен быть так или иначе доступен.

www.inogate.org



Методы принятия. Повторная публикация



Существует три метода повторной публикации: перепечатка (см. п. 5.3.2), перевод (см. п. 5.3.3) и переработка (см. п. 5.3.4). Независимо от выбранного метода повторной публикации на передней обложке и всех других страницах регионального или национального стандарта должен быть

www.inogate.org



PROGRAMME FUNDED BY THE EU

помещен региональный или национальный идентификатор организации, принявшей МС.

Повторная публикация. Перепечатка



МС перепечатывается как региональный или национальный стандарт посредством прямого воспроизведения опубликованного документа (например, с помощью фотографирования, сканирования или из электронного файла). Кроме того, региональный или национальный стандарт может включать:

- а) региональное или национальное введение, преамбулу или предисловие;
- б) **перевод текста;**

Повторная публикация. Перепечатка(2)



- с) изменения и/или технические исправления к МС;
- d) региональный или национальный информационный материал, включенный в региональное или национальное предисловие, примечания или приложения;
- е) редакционные изменения или технические отклонения

www.inogate.org



Повторная публикация. Перевод (с перепечаткой оригинала или без нее)



Если региональный или национальный стандарт представляет собой только перевод МС, он может публиковаться в двуязычной или одноязычной форме. В любом случае в него обычно включаются региональное или национальное введение, преамбула или предисловие.

Если при переводе одноязычный региональный или национальный стандарт объявляется

«идентичным», соответствие первоначальному МС обеспечивает перевод, то есть, применяется

«принцип обратной связи»(см. слайд 18)

Повторная публикация. Перевод (с перепечаткой оригинала или без нее)(2)



Двуязычные издания, содержащие текст на другом языке и официальном языке международной организации, опубликовавшей его, могут включать информацию, подтверждающую юридическую действительность оригинала или перевода. **При отсутствии такой информации оба варианта имеют одинаковую юридическую силу.**

www.inogate.org



Повторная публикация. Переработка



Если МС публикуется как региональный или национальный стандарт и не является перепечаткой или идентичным переводом МС, это рассматривается как переработка.

Хотя переработка и является правомерным методом принятия МС, возможность не заметить важные технические отклонения, которые могут быть скрыты изменениями структуры или формулировок, затрудняет сравнение стандартов и определение степени соответствия. Переработка также затрудняет проверку степени соответствия таких региональных или национальных стандартов, действующих в различных странах.

Нумерация IDT



Рекомендуемым методом идентификации в случаях **идентичного** принятия является

включение ссылочного номера МС (буквы и номер) в комбинации или совместно с региональным или национальным номером .

Пример 1 : ГОСТ EN 1918-1-2012 Системы газоснабжения. Подземное хранилище газа. Часть 1. Технические требования для хранилища в водоносных пластах(EN 1918-1-1998, IDT)

ISO/IEC Guide 21-2.



Международные документы, **не являющиеся МС**, должны предпочтительно приниматься как региональные или национальные документы такого же или аналогичного типа. Однако все же возможно принимать такие документы в качестве документов другого типа. Например Технические спецификации ISO или IEC могут быть приняты в качестве как национальных Технических спецификаций, так и **национальных стандартов** или других документов.

Техническая условия ТС (TS)



Документ, опубликованный ISO или IEC, для которого существует в будущем возможность

преобразования в МС, но в настоящее время

- требуемая поддержка для утверждения в качестве МС не может быть получена,
- существуют сомнения относительно возможности достижения консенсуса,
- предмет рассмотрения в настоящее время в процессе технической разработки,
- существуют другие причины, не допускающие немедленной публикации документа в качестве МС.

Техническая условия ТС (2)



ПРИМЕЧАНИЕ 1. Не допускается конфликт технических условий с существующим МС.

ПРИМЕЧАНИЕ 2. Допускаются конкурирующие технические условия по одному предмету.

www.inogate.org



Общедоступная спецификация ПДС (PAS)



Документ, опубликованный ISO или IEC в ответ на насущную потребность рынка, отражающий

либо

- консенсус среди организаций, внешних по отношению к ISO или IEC, или
- консенсус среди экспертов рабочей группы

ПРИМЕЧАНИЕ 1. Конфликт общедоступных спецификаций с существующими МС не допускается.

ПРИМЕЧАНИЕ 2. Конкурирующие по некоторым вопросам общедоступные спецификации допускаются.

Общедоступная спецификация ПДС (PAS)



Документ, опубликованный ISO или IEC в ответ на насущную потребность рынка, отражающий

либо

- консенсус среди организаций, внешних по отношению к ISO или IEC, или
- консенсус среди экспертов рабочей группы

ПРИМЕЧАНИЕ 1. Конфликт общедоступных спецификаций с существующими МС не допускается.

ПРИМЕЧАНИЕ 2. Конкурирующие по некоторым вопросам общедоступные спецификации допускаются.

Технический отчет ТО (TR)



Документ, опубликованный ISO или IEC и содержащий собранные данные отличные от тех, которые обычно публикуются в виде МС или технических спецификаций.

ПРИМЕЧАНИЕ 1. Такие данные могут включать, например, данные исследования, проведенные среди национальных организаций, данные о работе в других международных организациях, или данные о «современном положении со стандартами национальных организаций по конкретному вопросу».

www.inogate.org



Степени соответствия



Применяются степени соответствия, определенные в разделе 4 руководства ISO/IEC Guide 21-1:2005.

Тип принятия регионального или национального документа не оказывает влияние на степень соответствия, которая определяется исключительно степенью соответствия содержания и структуры.

Методы принятия



Применяются методы принятия, определенные в пп. 5.1 – 5.3 руководства ISO/IEC Guide 21-

1:2005, в соответствии с рекомендациями по выбору метода принятия, указанными в п. 5.4 руководства ISO/IEC Guide 21-1:2005

Нумерация при принятии без изменения типа документов



При принятии без изменения применяются методы нумерации п. 7.2.2 руководства ISO/IEC

Guide 21-1:2005; т.е. рекомендуется применять либо а) простую нумерацию, либо б) двойную нумерацию, из которых предпочтителен метод а).

Нумерация документов, принятых с изменением типа



ГОСТ EN/TS 15173 - 2010 Системы газоснабжения.

Рамки рассмотрения (круг обязанностей) системы управления целостностью трубопровода (EN/TS 15173:2006, IDT)

Пример1 ГОСТ ХХХХХХ- 2010 Системы газоснабжения. ХХХХХХХХХХХХ(EN/TS ХХХХХ:2006, MOD)

Спасибо за внимание!



www.inogate.org

E-mail to: *viktore.petrenko@gmail.com*
Mob.:+380503581278
Skipe name: vik_petrenko1

